

ORDALIA DEGL'INTERRATI

di

Gennaro Francione

L'idea di quest'opera teatrale nasce da un tipo di ordaia a duello o bilaterale, forma di giustizia di Dio ricomprendente il duello propriamente detto ma soprattutto, quello che qui interessa, la *probatio della gamba interrata*.

La prova dell'interramento venne utilizzata precipuamente nei giudizi di natura civilistica, soprattutto in quelli concernenti vertenze sui confini. Essendo la litispendenza relativa al possesso della terra, s'interravano i due campioni, impegnandoli in una prova di resistenza. I contendenti venivano sepolti con una gamba sino all'inguine nel nudo terreno e dovevano starsene con le braccia alzate, sottoposti agli attacchi del freddo, dell'umido, delle punture di insetti, dell'anchilosi derivante dall'innaturale posizione. In genere in un paio di giorni la sfida terminava e risultava aggiudicatario chi avesse resistito di più.

In tale probatio la sfida giudiziaria si concludeva con un esito giudiziale rimesso unicamente alla forza psichica e mentale, indipendentemente da una ratio iuris oggettiva nella controversia. L'imbroglione era possibile attraverso la somministrazione di droghe, preparate da un fattucchiere o da un farmacista, allo scopo di durare di più alla fatica.

La pratica suddescritta era conosciuta soprattutto in India e presso le popolazioni di Ramgur. Una variante dell'interramento era "l'ordalia dell'aratro". Chi dichiarava di aver subito un mutamento di confini veniva sepolto per metà in una fossa scavata nel punto dov'era sito il presunto termine rimosso. Dopo aver dato al giudicando un coltello rotto, gli si spingeva contro per tre volte un aratro tagliente tirato da quattro cavalli. A parte il chiaro connotato etico, è evidente in tal caso il ricorrere di una vera e propria roulette folle, i cui esiti potevano essere la vittoria della terra o la perdita della vita. Allora l'ordalia dell'aratro finiva col confondersi con le strutture tipiche delle ordalie oracolari, rappresentate nell'occasione dall'irregolare procedere dei cavalli della morte sul labirinto, in un punto del quale fioriva il corpo dibattente dell'interrato.

Nella nostra pièce utilizziamo l'interramento classico ovvero l'ordalia della terra semplificata dove i due contendenti se ne stavano a braccia alzate, soprattutto per risolvere questioni di confine.

Due tizi si ficcano dentro la terra inscenando un gara per avere il campetto, là trovandosi a lottare con gli insetti, le manie, i vizi, mentre cercano in qualche modo di continuare le loro attività quotidiane in relazione con i parenti, i clienti, le autorità etc.. Una storia sul tipo della giara pirandelliana, con la differenza che qui la sfida non è a se stesso ma contro l'altro, contro il presunto usurpatore.

I personaggi sono due apparentemente diversi, in pratica l'unico doppio dell'altro: il medico e il contadino, l'élite presunta e il cafone, la scienza e la saggezza popolare, la follia logica e la sapiente scemenza agreste.

L'interramento della gamba, unitamente allo iudicium feretri, si ricollegava anche ad antichi miti di sprofondamento dell'uomo nel sottosuolo o di discesa agli inferi. E' quello che la pièce tenta di descrivere per derivarne un erebo dove la follia diventa rovesciamento della seriosità del contendere civile, per trasformarsi nel grottesco e nel comico di una situazione che montando acquista connotati da autentico erebo in terra.

DON VINCENZO MORTORIO DETTO 'O SALASSO: IL MEDICO

TANIELLO MAGNAFAVE DETTO PAPARONE: IL CONTADINO

DONNA MAFALDA MALORI IN MORTORIO: LA MADRE DI VINCENZO

MARIUCCIA: LA MOGLIE DI TANIELLO

FRANCISCHIELLO: IL FIGLIO DI TANIELLO

STELLANA: LA PUTTANA

DON LIBORIO: IL PRETE

DON CALOGERO GNOCCO: IL VECCHIO PRETORE

DONNA GRAZIA: LA GIOVANE MOGLIE DEL PRETORE

I° ATTO
SCENA 1

Seicento. Paese contadino del napoletano.

Un campo di terra arida, sassoso, con cespugli qua e là.

Nello sfondo a destra la catapecchia di Taniello Magnafave, il cafone, con davanti attrezzi di lavoro contadino(pale, carriole di legno, un pezzo di fieno), una tinozza, corde per attaccare panni; a sinistra la casa medioborghese di Vincenzo Mortorio, il medico-barbiere.

Ai piedi del palcoscenico, nella fossa, un'orchestra-pit che farà da interlocutrice beffarda per descrivere la situazione degl'interrati e il passaggio del tempo.

Il contadino Magnafave è capellone e robusto, dai modi grossi. Lercio e puteolente, è vestito di panni sporchi, sdruciti, rappezzati. Parla un napoletano stretto e sguaiato. Si muove con piedi di papera, donde il soprannome di Paparone.

Il grasso dottor Mortorio indossa invece una velada, un abito aderente al busto e alla vita, dalla cui altezza scende scampanato fino al ginocchio, con ampie tasche e grandiosi paramani. I pantaloni sono attillati, le scarpine eleganti; sulla testa un parrucchino con cannelloni a riccioli, messa di traverso, occhialini sul nasone, neo sulla guancia. Parla un italiano napoletanizzato, per fare sfoggio di acculturazione.

Entra in scena da destra Mangnafave. Rosso in viso, con un dito spinge verso il centro Mortorio, che, pallido, abbozza goffi tentativi di reazione, cercando di evitare le manacce del cafone per non sporcarsi. L'avanzata è lenta, più minacciosa che di spinta fisica mentre il cafone inscena una cantilena 'a sfottò.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Don Vicié Mortorio, don Salasso, s'i' te veco ancora ncopp'a terra mia va furnì ca schizza no poco 'e sangue pazzillo.

DON VINCENZO MORTORIO:

Ma stateve fermo... Paparó! Jess'arrete co ste piede de papera!

TANIELLO MAGNAFAVE(indicando col dito un pezzo di terra al centro scena):

Don Salasso, s'i' te veco ancora ncopp'a terra mia 'i te scasso 'e llente. Parola di Taniello Magnafave... Accussì 'o dottor mortorio se ceca e 'a furnesce 'e accidere la gente!

DON VINCENZO MORTORIO:

Magnafave a tradimento! Avascia ste mmane, cafone ca nun si autro!

TANIELLO MAGNAFAVE(raffigurando con le due mani in parallelo il pezzo di terra centrale che dice di spettargli):

Don Vincié 'o traditore site vuje. S'i' te veco ancora ncopp'a sta terra mia, 'i 'overo t'e scasso 'e llente(Le due mani descrivono un cerchio come a dire fare il culo).

DON VINCENZO MORTORIO:

Basta marranolo! A ccà nun me movo!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ah no?! *(Con un colpo fa saltare gli occhiali al medico che si piega a raccogliarli).*

DON VINCENZO MORTORIO:

Bella mossa! Oilloco oì. E' llente so cadute propeto dint'a sta strisciulella 'e campagna. 'O che dimostra ancora na vota che chesta è terra mia!*(Inforca gli occhiali e mette le mani sui fianchi tetragono).*

Mangiafave cerca di spingere via l'avversario che fa forza, e non si muove.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Vulite a guerra eh?!

DON VINCENZO MORTORIO:

Aaaaah! A ccà nun me smuvite manco co 'e canunate!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Pecché site grande e guosso v'appuffitate. *(Fa per molare un cazzotto)*

DON VINCENZO MORTORIO:

Ah! galioto... Nun ve permettite 'e me tuccà a faccia manco cu na carezza o sinnò 'e medicine pe quanno ve strafucate 'e fave e ve vene o male e pansa v'e sunnate...

TANIELLO MAGNAFAVE:

V'aggio accidere 'e mazzate! *(Fa per tirare uno sganassone, fermato dalla manona del medico).*

DON VINCENZO MORTORIO:

Ah! nun me tuccate si non 'o 'ntruglio pe' quanno ve vene 'o malo 'e diente v'o sunnato!

Mangiafave fa un'espressione terrea si tocca la faccia e, ammosciato, si siede per terra massaggiandosi la mascella.

TANIELLO MAGNAFAVE*(tra sé e sè, rimuginando):*

Don Vincié, s'i' te veco ancora ncopp'a terra mia 'i te scasso 'e llente. Don Vincié, s'i' te veco ancora ncopp'a terra mia 'i te scasso 'e llente. *(D'improvviso il volto gli s'illumina e salta su, andando sotto sotto all'omone)* I' nun ve tocco, don Vicié, perché 'e male mieje hanno bisogno 'e vuje. Ma si site omme avite accettà na sfida!

DON VINCENZO MORTORIO:

Sfida?! E che sfida...

TANIELLO MAGNAFAVE:

Io dico*(indicando)* ca chisto pezzo 'e terra è 'o mio.

DON VINCENZO MORTORIO:

E i' dico ch'è 'o mio!

TANIELLO MAGNAFAVE:

E vva bbuò. Nfelammece dint'a terra e chi resiste 'e chiù din'o fuosso s'a piglia!

DON VINCENZO MORTORIO:

Vincereste voi cafone comme site.

TANIELLO MAGNAFAVE:

E pecché. Vuje nun gghiate sempe arraccuntanno ca facistev a guerra co'e francisi e che avite avuto cinque juorne 'e resistenza senza bere, né magnà né durmì dint'a trincea sott'e bbombe pe dà ausilio a' 'e povere feriti?

DON VINCENZO MORTORIO:

E' 'o vero! Facimmela sta sfida! Vincerò io e sarrà 'a giustizia de Dio.

TANIELLO MAGNAFAVE:

No, venco 'i e sarà 'a vendetta 'e (*quasi silenzioso*) nu povero... (*urlato*) diavolo. A' giustizia d'o diavolo. Pigliamm'e ppale e commenzammela sta sfida!

L'orchestra-pit, formata da suonatori vestiti da contadini, attacca con la "Tamurriata d'e palate", con musicchetta sfottò che riecheggia il motivetto canzonatorio del cafone. I due cominciano l'opera, con don Vincenzo che si toglie la velada, mettendola su una pietra laterale, sfoggiando una camisiola e un lungo farsetto di raso ricamato non tanto puliti. Afferrano i contendenti due pale e cominciano a spalare proprio ai lati del pezzo conteso scavando due buche. Vi si sistemano dentro e si aiutano vicendevolmente, con dei dispetti, a richiudere le buche gettando la terra ciascuno nella fossa dell'altra.

Tamurriata in décalage mentre entra da destra Francischiello, il figlio semitonto di Magnafave, vestito di stracci.

FRANCISCHIELLO:

Papà che state facenno? Ve state semenanno?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Eh me sto semenanno 'a sfaccimma 'e mammete! Jesce! trase dint'a casa e fatte e cazze tuoje!

DON VINCENZO MORTORIO:(*in a parte col pubblico*):

Semenanno. Semel in ano licet insaponare. Na vota all'anno se po' ascì pazzo, soprattutto a Carnevale. Nun ce facite caso... ste dduje so sciemì tutti e dduje, pate e figlio, tutto l'anno, feriali e, comprese, e feste cumannate!

FRANCISCHIELLO(*urlando come un ossesso verso casa*):

Mammà, mammà! Currite! Papà se sta semennano isso e don Federico! Mammà mammà currite!

Esce dalla casa da destra sbraitando Mariuccia, una cafona vestita di panni grossi, tutta scapigliata.

MARIUCCIA:

U' Marunna! Se stanno menanno? Chille s'accireno...(Si arma di un rastrello, ma si blocca vedendo i due interrati) Ciccì e che fanno ste dduje. Nun haje ditto ca se steveno menanno?

FRANCISCHIELLO:

Se sta semenanno! mammà... se-me-na-nno.

MARIUCCIA(*sotto sotto al marito*):

Tanié se po sapè che faje cca dinto? Fusse asciuto nu poco pazzillo?

TANIELLO MAGNAFAVE(*cercando di parlare sottovoce*):

No è na sfida co sto babbeo!

DON VINCENZO MORTORIO:

Ohé cumme te permiette. T'aggio antiso saje!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Eh, eh babbeo. Figlio di babbo nostro! Fegli'e Ddio!

DON VINCENZO MORTORIO:

Ah!

MARIUCCIA(*sotto sotto al marito*):

E che sfida eh?

TANIELLO MAGNAFAVE:

A chi resiste cchiù a luongo dint'o fuosso. Chillo vence sto pizez'e terra.

DON VINCENZO MORTORIO:

Venco io.

TANIELLO MAGNAFAVE:

No venco io. E' sicuro!

MARIUCCIA(*sotto sotto al marito tirandogli i capelli*):

E che ommo tenco vicino... nfracecato n'terra! Tu l'avive 'a regnere 'e mazzate!

DON VINCENZO MORTORIO:

Isso a me?! Io a isso!(*Fa per uscire dalla buca*).

TANIELLO MAGNAFAVE(*fermandolo con la pala*):

No no carmatevi, don Salà. E (*silenzioso*) tu Mariuccia, (*urlando*) fatte e cазze tuoje! Vattenne va'.

Scornata Mariuccia fa per andare via, ma si ferma. Entra in scena da sinistra donna Mafalda, la vecchia madre del medico, vestita in velluto, ornato agli orli con passamanerie. Sulle spalle uno scialle. In testa una cuffia adorna con nastri e pizzi e uno spillone nei capelli. Sul petto un cammeo. Si crede una gran signora e storpia il linguaggio per dimostrarlo.

DONNA MAFALDA:

Ched'è sta robba? Ho sentito no granne arrevuoto... comme 'a no frantàchete, allucche e paliate. Oh!(*si mette le mani alla bocca*) Site impazzuto figliololo mio... vuje insemmur'a sto cafone?

DON VINCENZO MORTORIO:

No mammà nun ve preoccupate. A chi resiste 'e chhiù dint'a sta buca. Chillo ca vince, se piglia 'a terra...

DONNA MAFALDA:

Che gara di mmerda! Che scuorno per me signora che sonco donna Mafalda Malori maritata al fu defunto morto schiattatintipace seminobile barbiere Gabriele Mortorio!

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte col pubblico*):

' signora fa Malori in Mortorio. P'o figlio ca fa 'o barbiere e 'o miedico, esse criatura de Malori e de Mortorio, cumporta mannà a gente direttamente a 'o priatorio!

DON VINCENZO MORTORIO:

Lassateme perdere mammà. Chillo ca vince, si piglia la terra... e nun ne parlammo cchiù.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Nun ne parlammo cchiù.

TUTTI(*in coro*):

Nun ne parlammo cchiù!

DONNA MAFALDA:

Nun ne parlammo cchiù. (*In a parte dubbioso*) Diciamo che è così. (*Fa per andarsene*)

DON VINCENZO MORTORIO:

Mammà aspettate. Date na palata 'e terra a questo brav'uomo. 'O veco troppo libero a se muovere e avvantaggiato dint'a gara!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Pure 'i ve veco troppo arzillo. (*Con tono di comando*) Mariuccia! Franci! pigliate a palate sto brav'ommo d'o barbiere ca sape 'e mmericina, iantrica e frantummacaria varia!

MARIUCCIA:

Ohé, ohè... Taniè, tu tiene 'a caap fresca? 'I tenco che fa'.

FRANCISCHIELLO:

E pure 'i tenco che ffa'.

MARIUCCIA:

Nun me pozzo mettere a jucà co 'a mazzarella 'e san Giuseppe!

DONNA MAFALDA:

Gesù, Giuseppe e Maria pure 'i tenco ca ffà cchiù e vuje, eppure stonco ccà.

FRANCISCHIELLO:

Maje cchiù e nuje!

DONNA MAFALDA(*verso Mariuccia con un'occhiataccia a Francischiello*):

Ma sarraggio bbuono ca chisti dduje 'e 'nchiuvammo fisso fisso dint'a terra accusì pe' nu poco 'e tiempo sonco 'mpegnati!

MARIUCCIA:

Na vota tanto avite ragione donna Mafà! Attaccammo!

Di gran lena le donne, aiutate moralmente da Francischiello che con la lingua da fuori segue, riempiono le buche dei rispettivi figlio e marito. Francischiello segue attento, dà ordini, mentre le due donne gettano palate di terra, sistemandola, compattandola attorno ai due corpi.

FRANCISCHIELLO:

Là là ccà ccà!

DON VINCENZO MORTORIO:

Non troppo. Si no mi si comprimera la trippa.

TANIELLO MAGNAFAVE:

No troppo. Si no, nun pozzo - parlao con cummenienza - né cacare né pisciare.

MARIUCCIA:

Alla bona e meglio.

DONNA MAFALDA:

Meglio 'e accusì se more. Arrivederci Mariù.

MARIUCCIA:

Bona jornata donna Mafà.

FRANCISCHIELLO:

Bona jornata donna Befana.

DONNA MAFALDA:

Cumme m'haje chiammata?

MARIUCCIA:

Nun ho date retta donna Befà. (*Dà uno scappellotto*)

FRANCISCHIELLO:

Ah mammà me facite male!

MARIUCCIA:

Chisto è no vero bascioscio...

DONNA MAFALDA:

Bene ditto. E 'a prossima vota, (*mette mano allo zoccolo*) col mio stesso zuoccolo gli spacco la testa!

Le due donne indispettite e il ragazzo escono di scena da dove erano entrate, mentre Mariuccia continua a dare scappelotti pro forma al figlio. Lasciano i due stretti, ma non tanto, nella morsa della gara come salami.

SCENA 2

Sole cocente.

L'orchestra-pit attacca con la "Tamurriata interrata", prendendo in giro i due che sudano, si asciugano con le mani, smaniano, si lamentano, si coprono la testa a palme aperte. Intervengono a ballare e a sfotterli Donna Mafalda, Mariuccia e Franceschiello.

Tamburo.

Ma vide ddoje ferlocchi dinto 'a sta terra,

s'hanno 'nfilato 'e pacche dint'o pertuso,

nfurnate, nfucate, nfruciute, nfiammate...

'o sole abbrucia, e' facce sonco ngiallute.

Tamburo.

E 'a già mente piglia 'a se nfuscare,

E 'a vocca già la vide ngazzapellarse

ngrugnata, ngrifata, ngrannita, nghiezzata,

ca parle e pare nzogna e nchiastaria.

Tamburo.

Cazzo e panaro se sonco nfudarate

se nfestuleano 'e cosce dint'a sto nfierno

nfurnate, nfucate, nfumate, nfurchiate...

'o caverò te spacca dint'o cerviello.

Voce con sottofondo di tamburo.

Bona ge'. Venite a vedé duje strunze 'nsaccate

'O miedico barbiere e 'o trappano agricortore.

Custiunano pe' no piezzo 'e terra de merda.

Si sapessero, dicitancelle vuje

ca a nuje nun sentono...

E' sicuro comm'a l'onna d'o mare ca
le denare de infenfi se ne vanno nfanferenfà.

Pe tramente chi s'adda fa 'a barba

Vavera, pilo e contropilo

Ca se facesse sotto, e redico sotto,

Ca don Vicienzo Salasso sta 'nfussato

ma pile e cазze 'e taglia ancora.

L'orchestra-pit attacca con la "Tammuriata d'o barbiere".

Nu grano vavera e contrappilo,

'a palluccella mmocca mmocca mmocca

tticchettetticchete rint'o naso naso naso.

Mentre va la Tamurriata si succedono i suonatori davanti a don Vincenzo che, aiutato dalle donne e da Francischiello, si arma di pettine, forbici e lame mimando il taglio dei capelli, la rasatura della barba, l'estirpazione di peli dalle narici, ricevendone un soldo in cambio.

In particolare le donne insaponano, forniscono ai clienti "a palluccella" messa in bocca per rendere liscia e compatta la guancia da rasare, aiutano a passare la spuma da barba sulle facce, mentre Francischiello alliscia le lame sulla striscia di cuoio, spalmandola di grasso.

Alla fine della tonsura i musicanti riprendono il loro posto.

Escono di scena Donna Mafalda, Mariuccia e Francischiello.

Lento décalage della tammurriata.

SCENA 3

Entra trafelata in scena la prostituta Stellana.

Ha una parrucca di smisurata altezza con sopra uccelli imbalsamati, facendo da pendant con le scarpe dalla tomaia altissima, alias zoccoli alla turca costituiti da una pianella di pelle su una suola a trampolo, alta 15 centimetri. La meretrice porta un abito di crinolina, con un'ampia gonna a campana e un busto che le lascia il seno da fuori. Al collo collane varie; alle orecchie orecchini costituiti da piastrine metalliche, sorrette da un frammento di catena fissato ad un vistoso fermaglio appeso al lobo dell'orecchio. Con il movimento del capo le piastrine ondeggiavano tintinnando.

STELLANA(rivolta a don Vincenzo):

Uh Maronna! Che nce facite vuje dduje dint'a sta buca! Me meraviglio 'e nu professorale cumme a vvuje... don Vicié!

DON VINCENZO MORTORIO:

E' una gara. Una provola de giustizia per vedé a chi spetta sto piezzo 'e terra.

STELLANA:

Insieme a sto tamarro? Avite ammiscato 'a lana co 'a seta?

TANIELLO MAGNAFAVE(*ironico*):

Stellana ve site fatta cchiù aiaveta?

STELLANA:

Io sonco alta di natura, ma lo addevento di più co' chistu bellu paro è zuoccole alla turca(*Mostra fiera le scarpe*)

TANIELLO MAGNAFAVE:

Zoccoloni alla turca. Tale la scarpa tale 'o cuorpo ca ve se poggia!

STELLANA:

Ohé scrianzato! Come ve permettite! Io 'o capisco 'o francese.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Pecché nun site nu zuccolone? Che mestiere fate... fiete, fiate ca puzza e nun addore?

STELLANA:

E' overo sento nu brutto addore, comme 'e no cane arrustuto! Evidentemente sarraggia l'addore 'e Taniello che s'è 'nficcato dint'a na buca nfucata. I Campi Flegrei nun sonco lontano, ma è 'o fieto 'e sto scemo Tano nc'è vicino assaje! Mamma mà...

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ohé Stallana puttanonana, vide bbuono chi è scemo!

STELLANA:

Tu e chillo zingaro 'e patato ca facette nu sulo sbaglio!

TANIELLO MAGNAFAVE:

E quale mai sarria... pateme fuje nu grann'ommo.

STELLANA:

Sì che grann'ommo... ma sbagliaje na vota sola... t'arricorde chella note cu mammeta?

TANIELLO MAGNAFAVE(*afferra la pala, al che Stellana fa un salto*):

Ritirate meretrutta! Ca si no te paleo pure 'a ccà dinto!

STELLANA:

Eh! Eh! M'arritero quanno vaco dint'o cunvento...

Taniello dà una botta proprio vicino ai piedi della prostituta, che salta per evitare il colpo.

DON VINCENZO MORTORIO(*fermando il piede di Stellana che di ritorno sta per calciare in faccia a Taniello*):

Eh basta! Mo nce vo pure ca 'e clienti fanno sciarre c'o cafone. Basta! Stellana, dicitemi cos'avite. E vuje, coso Paparone, tappateve 'e rrecchie.

Taniello, masticando rabbia, fa finta di tapparsi le orecchie.

STELLANA(*aggiustandosi e lanciando smorfie di maledizione verso Taniello*):

E comme 'o sapite ca sto male? Vuje 'o vero tenete l'occhio cinico!

DON VINCENZO MORTORIO(*tra sé*):

Eh cinico... Che m'ha pigliato pe no cinese? (A *Stellana*) "E' cierto da chillo ca veco", come disse il famoso chirurgo Lacierto! E' l'occhio ginnico ca mi permette di sapere ca state male.

TANIELLO MAGNAFAVE(*In a parte col pubblico*):

Nce vuleva assaje... chesta tene 59 chiaje e 'a cora fraceca!

STELLANA(*a Taniello*):

Vuje che murmuriate, vuje, eh? Faciteve i cazze vuoste! (*tra sé e sé*) Dint'a fossa 'e mammeta!

TANIELLO MAGNAFAVE:

E cazze sonco cchiù 'e vuoste ca 'e mieje!

STELLANA:

Neh, luvatamille 'a nanz'e piede ca a chisto 'o levo 'a capo a coppa noce d'o cuollo!(*Stizzita fa un giro intero in aria col piede sfiorando, a mo' di dimostrazione, la testa di Taniello che si abbassa*).

TANIELLO MAGNAFAVE:

Oh! Oh! (*afferra la pala*).

DON VINCENZO MORTORIO(*fermando sia il piede della donna che la pala*):

Basta a tutti e due! Venimmo a'o cunzurdo! (*I due si placano, con Taniello che spontaneamente chiude l'occhio destro, si tappa le orecchie, almeno così sembra*). Che sintròmi avite.

STELLANA(*verificando se davvero Taniello non sente, poco fidandosi tanto da parlare a bassa voce, incomprensibile*):

Me brucia 'a fessa!

DON VINCENZO MORTORIO:

Nun aggio capito.

STELLANA(*alzando un po' la voce, maldestra*):

Me brucia 'a fossa!

DON VINCENZO MORTORIO(*montando*):

Nun aggio capito.

STELLANA(*urlando*):

Me brucia 'a fessa! Avite capite mo'?

DON VINCENZO MORTORIO:

Eh che 'spressione! Poteva dî sciuscella

TANIELLO MAGNAFAVE(*ripassando*):

E pecché non... picchiacca? Sona pure meglio chià chià chià chià chià chià.

STELLANA:

Eh eh... 'a fessa... pecché vuje cumme 'a chiamate?

DON VINCENZO MORTORIO:

Moderatevi... nce sonco 'e rrecchie nnucenti!

STELLANA:

E che sarebbero 'e rrecchie 'e Taniello Papparone Magnafave a tradimento?!
(*Taniello trattiene la stizza per far vedere che non sente*) Va bbuò diciteme vuje
ca site struito comm'a chiamate?

DON VINCENZO MORTORIO:

I nun 'a chiammo! Va bbuono? Nun 'a chiamme. E intanto nce avimme caputo.
Vedimme si 'a furnimmo oi 'Nto! (*Pausa*) Avite assaje perdede durante 'o
marchese?

TANIELLO MAGNAFAVE(*tra sé*):

Eeeeh... 'e ca nubbirtà! Stellana... d'a casata d'a puttana!

STELLANA(*guardando con odio il mormorante Taniello*):

Eh cchiù 'e 50 quatrini!

DON VINCENZO MORTORIO:

No, no, no. No 'e sorde. Chella robba ca pare sporca e ca esce quando ve veneno
'e ccose voste...

STELLANA:

Eh... abbastanza... me vedo chiù nframmescata che altre vote.

DON VINCENZO MORTORIO:

Chisto è no segno. Signò voi quanti aucielli portate o' juorno?

STELLANA(*toccandosi il cappello*):

Duje... duje.

DON VINCENZO MORTORIO:

No chille mbarsamati! Vulevo dicere i pisci vivi!

STELLANA(*infilando la mano nella buca*):

Ah chille comme a chisto ccà, eh!

DON VINCENZO MORTORIO(*divincolandosi*):

E lassateme!

STELLANA:

Nun era tanto p'e dicere o pe' fa'... Ve pavavo 'n natura...

DON VINCENZO MORTORIO:

Nun simmo sulì, madame!

TANIELLO MAGNAFAVE(*stappandosi le orecchie*):

Posso fare da palo.

STELLANA:

Sto ricchione! Chillo fa finta e nun sentì e nun bedé. E invece have visto e sentuto tutt'e cose. Don Vicié ve pare justo? (*Se ne va girando in scena, sbuffando, con le mani sui fianchi tutta nervosa*)

DON VINCENZO MORTORIO:

No ca nun me pare justo (*Dà un'occhiataccia a Taniello*). Ppaparò pecché nun ve facite 'e cazze vuoste?

TANIELLO MAGNAFAVE(*tirandosi indietro di schiena, si tira anche don Vincenzo, sussurrando*):

Cu sto palo ca m'a fatto venì 'o parlà 'e sta zucculona, si ben pavato, me stonco zitto e muto e faccio 'o palo ca nun veco pure si m'o sento! E comme m'o sento!

STELLANA(*portandosi sotto i due, vicino a Taniello*):

Eh che 'nciuciate vuj' dduje eh?!

Taniello con uno scatto repentino alza la gonna di Stellana per vedere sotto.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Uaneme 'e dio. A sotto nun tene niente!

STELLANA:

Comme te permiette 'e guardà, curnutone?

TANIELLO MAGNAFAVE:

E' che ben'e Ddio tene sta culilarga! E che malatia!

STELLANA:

Si ho faje n'atra vota... (*Fa il gesto di tirare un calcio fermata dal medico*) te fraveco n'uocchio.

TANIELLO MAGNAFAVE(*guardandosi sotto*):

Né guagliù... 'a sotto ca cadeno 'e presotte. Allargateme a fossa... buca ca s'è fatta stretta stretta!

DON VINCENZO MORTORIO:

Basta pe' davvero. Nun me spezzate cchiù 'o cunzurdo. Si no me 'ncazzo e me ne vaco.

TANIELLO MAGNAFAVE(*soffiandosi sotto*):

Jate jate, don Salà. Accussì 'a terra è a mia.

DON VINCENZO MORTORIO:

Se fa pe' dicere Paparò... Allora, Stellana venimmo a nuje. Voi soffrite 'e metrorragia uterina(*Taniello e Stellana fanno contorcimenti fisici per tentare di capire*) 'nframmescata a nu poco infiammazione da sfregoliamento...

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

Nu poco? Cu tutti i cazzi ca piglie, 'o ppoco piglialo pe assaje! Assaje... ruosse ruosse e sustanziuse!

STELLANA:

Don Vicié i' nun aggio capito niente. Ma nu remedio nce sta?

DON VINCENZO MORTORIO:

Certo ca sì. Sciacquateve 'a fessa cu stu bello preparato: No punio 'e menta, no poco 'e malva e na capa d'aglio scamazzata.

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

Ehhh... le va a cunsiglià l'aglio. Chella già addora bella 'a figlia da mamma ca tene sotto. Pusilleche e Marechiaro!

STELLANA(*a Taniello*):

Neh tiene mente a chisto! Che ghiate murmurianno. Ve facite 'e fatte vuoste, sì o no?

DON VINCENZO MORTORIO(*parlando a Stellana ma con tono di rimprovero verso Taniello*):

E tutto dint'a ddoje litri d'acqua! V'arricurdate Stellà?

STELLANA(*contando sulle dita*):

Sine. Cerco d'arricurdarme... 'A menta...

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

A samenta ca è!

STELLANA(*contando sulle dita*):

No poco 'e malva.

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

'A sto puttanone chi 'o sarva?

STELLANA(*contando sulle dita*):

Na capa d'aglio scamazzata.

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

Madonna che fieto! (*Turandosi il naso*) E p'o naso che mazzata!

STELLANA(*contando sulle dita*):

No punio 'e menta, no poco 'e malva e na capa d'aglio scamazzata. No punio 'e menta, no poco 'e malva e na capa d'aglio scamazzata...

DON VINCENZO MORTORIO:

Veco ca v'arricurate bbuono. E arricurateve pure 'e pavà!

STELLANA:

Eh a chi pavo?

DON VINCENZO MORTORIO:

A mamma mia. Trasite dint'a casa. Jate jate!

Stellana va verso la casa a sinistra e bussa alla porta.

STELLANA:

Donna Mafalda... Donna Mafalda!

DONNA MAFALDA(*affacciandosi dalla finestra*):

Sì sono proprio io Donna Mafalda Malori in mortorio. Chi mi cercola?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Eh... Cercola e Uttaviano!

STELLANA:

Stellana. Aggio 'a pavà pe no consummé de don Vicienzo.

DON VINCENZO MORTORIO:

E che è... no broro?

DONNA MAFALDA:

Sì trasite trasite, ca 'a porta è apertuta. Scenco subito!

Stellana, rovistando nelle tasche, entra nella casa.

SCENA 4

Va in sottofondo strumentale la "Tamurriata interrata" con don Vincenzo e Tanniello che sudano, si asciugano con le mani, smaniano, si lamentano, mimano atti sessuali(baci, leccate, masturbazioni, titilli etc.), si coprono la testa con le mani. Intervengono a ballare e a sfottere Donna Mafalda e Mariuccia, su cui rispettivamente indirizzano le loro mire erotiche don Vincenzo e Tanniello raggiungendo l'acme quando entrambi s'indirizzano sulla Stellana intanto riuscita di casa.

Finisce la musica ed escono di scena Stellana, Donna Mafalda, Mariuccia e Franceschiello.

SCENA 5

Si sentono le campane della chiesa che rintoccano mezzogiorno.

I due interrati, storditi e appisolati, riaprono gli occhi.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Don Vicié s'è fatto miezeiuorno... ntra poco se magna!

DON VINCENZO MORTORIO:

E no! ca nun se magna. Dint'a sta desfida nun se po' né magna né bere. A' stiento se po' durmì.

TANIELLO MAGNAFAVE:

E chi have scritto ste regule?

DON VINCENZO MORTORIO:

I'. E si magnammo e bevimmo co sta sfida quando schiarammo juorno? L'avite ditto vuje ca dint'e trincee sonco stato cinque juorne senza magnà né beve...

TANIELLO MAGNAFAVE(*tra sé*):

Oh chisto è forte! Azzò... cinque journe so tante. Ma, quant'è vero Ddio, p'o mbrusà so capace pure 'e me fa purtà nu bicchiere d'acqua 'e contrabbanno 'a muglierema...

DON VINCENZO MORTORIO:

Dicevate?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Dicevate? (*Annusando*) Sento addore 'e pasta e fagioli...

DON VINCENZO MORTORIO(*annusando*):

'A chesta parte me pare cchiù na bella menesta mmaretata... co parmiggiano 'ncoppa. E' na specialità 'e mammà!

TANIELLO MAGNAFAVE(*facendo l'acquolina in bocca*):

Pasta e facioli e menesta mmaretata. Me facesse tutte e ddoje ste ddoje magnate femmene... Ma ccà, o te magne sta menesta o te vutte d'a fenesta. Ma 'a dint'a sto fuosso addò me votto?

La Mariuccia si affaccia dalla finestra della catapecchia a destra.

MARIUCCIA:

Tanié è ora de strafocare. Dai viene che i facioli t'aspettano.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Chi t'è mmuorto trase a dinto. Nun me tentà... femmena iavula! Non ho bbide ca nun me pozzo muovere?

MARIUCCIA(*mentre aggiusta una piantina*):

Chisti dduje so sciemi!

Donna Mafalda si affaccia dalla finestra della casa a sinistra.

DONNA MAFALDA:

Vicenzino è l'ora del manducare. E' prontico. 'A menesta te aspetta.

DON VINCENZO MORTORIO:

Eh... aspetta e spera. Mammà nun pozzo venì. Sto in gara!

DONNA MAFALDA:

Allora t'a porto là bascio?

DON VINCENZO MORTORIO:

No no... quanno fenimmo.

MARIUCCIA:

Allora Tanié. Nun bbuò venì propio.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Propeto no. Va' vattenne. Nun pozzo magnà né bere fino a ché nun furnesce 'a desfida.

MARIUCCIA(*a Donna Mafalda*):

Magnate co nnuje donna Mafà! (*Fa segno che i due sono scemi con la mano*).

DONNA MAFALDA(*alzando le ciglia rassegnata*):

No grazie tante... Aggio no appujamento co 'a menesta. Buon appetito.

Le due donne rientrano.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Mannaccia 'a morte! Tenco na famme, na famme e na famme!

DON VINCENZO MORTORIO:

Pure i' tenco famme, Paparò.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Nun tiene mai tanta famme cumme a quanno nun puote magnà!

DON VINCENZO MORTORIO:

Nun tiene mai tanta famme cumme a quanno nun puote cacà! Ah! Ah! Ah! E addò caca ccà?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Si è meglio tratteniteve.

DON VINCENZO MORTORIO:

Chi 'a support'a mmerda. Addò 'a metto?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Chi 'o sopporto 'o fiato?

DON VINCENZO MORTORIO:

Ah... ah... ah... (*Respirando forte*) Oh... oh... oh... ohé...

TANIELLO MAGNAFAVE:

Stateve accorto ca è la fine...

DON VINCENZO MORTORIO:

Oh... oh... è passato!

TANIELLO MAGNAFAVE:

'Assa fa 'a Maronna!

SCENA 6

Va in sottofondo strumentale la "Tamurriata interrata". Intervengono a ballare e a sfottere Donna Mafalda, Mariuccia e Franceschiello armati di piatti, fiaschi di vino, pane, forchette, cucchiali e coltelli. Interagiscono coi due che sudano, si asciugano con le mani, smaniano, si lamentano, mimano atti manducatori(alzano forchette e cucchiali ideali, arrotolano spaghetti, li prendono a piene mani e se li ficcano in bocca, tracannano fiaschi etc.), si coprono la testa con le mani.

Finisce la musica ed escono di scena Donna Mafalda, Mariuccia e Franceschiello.

DON VINCENZO MORTORIO:

Doppo sta bella magnata, nu scampulillo nce vo.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ben ditto. Na bella durmuta t'alleggerisce a panza!

I due si appisolano, ronfando.

La luce va verso il pomeriggio avanzato ma ancora luminoso.

SCENA 7

IL PRETE

Si sentono le campane della chiesa che rintoccano le diciotto.

I due interrati, storditi e appisolati, riaprono gli occhi.

Entra in scena da destra Don Liborio, ancheggiante. Porta la tonaca, di colore nero, che alza dietro con un cordicella tirata da un crocifisso nella mano destra, per prendere aria al sedere. Scarpine nere.

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

Oilloco oì... ze prevete! Diceno ca è no poco ricchione... E se vede... Guardate guardate comme cammina. Si 'a femmena fa muovere l'anca, o è puttana, o poco ce manca!

DON LIBORIO:

Oi oi che dolore al popoi! (*Riprendendosi dal dolore e rendendosi conto della posizione innaturale dei due*). E vuje ccà che nce facite dint'a ste fuosse?

DON VINCENZO MORTORIO:

E' na gara...

TANIELLO MAGNAFAVE:

Na desfida. 'A chi resiste e cchiù e vince sto piezz'e terra benedetta...

DON LIBORIO:

Beneditte figliuoli, che tenite 'a cap' o juoco? A me me fa male 'o culo e vuje ve mettite a pazzia?

DON VINCENZO MORTORIO:

Nun ve preoccupate, don Libò, ca ccà nce sta don Vincenzo Mortorio ca nce have 'a curetta adatta pe' vvuje.

DON LIBORIO:

'A curetta... (*lamentandosi*) ah... ah... ah... Qua' curetta. Facite 'ampress. Curona...

TANIELLO MAGNAFAVE(*tra sé*):

Ha parlato 'o culone d'o curato, ben nutrito e tutto 'ncoronato!

DON LIBORIO:

Curona levantina e sustanziale. Ca (*con voce in falsetto*) nun me ne fire cchiù.

DON VINCENZO MORTORIO:

Don Libò, detto e fatto. Pigliate na tinozza co l'acqua fredda fredda. Vuttatece a dinto nu punio 'e radici de cardo mariano, de gramigna e no piezzo 'e cavereciore...

TANIELLO MAGNAFAVE(*sottovoce*):

'O cavereciore nculo. Sa comme se renfresca ze' prevete! 'A isso comme 'o piace 'o vino co 'a neve! Primma s'o piglia 'a chillo servizio 'a duje chierichetti belli e tuoste e po'... pava pegno 'nculo! Gesù Cristo sape chello che fa!

DON VINCENZO MORTORIO(*stizzito*):

'O tagliate 'a piezze. Fine fine... Squaracchiateve dint'a tinozza co culo e statece mez'ora.

DON LIBORIO:

Mez'ora?!... me scoccio.

DON VINCENZO MORTORIO:

E diciteve 'e cose 'e Ddio.

TANIELLO MAGNAFAVE:

'O facitevelle dicere 'a o chierechetto!

DON LIBORIO(*lamentandosi, fa per uscire da destra*):

Ah... ah... ah... Farraggio accusì. Padre nostro ca sei nei cieli, cardo mariano, gramigna e cavereciore... Sia beneditto 'o nomme tuojo, oi oi che dolore a 'e murroj...

DON VINCENZO MORTORIO:

Don Libò!

DON LIBORIO(*girandosi*):

Eh?!

DON VINCENZO MORTORIO(*facendo con la mano il segno dei soldi*):

E' pesielle!

DON LIBORIO:

Pure 'a povere 'e pesiello nce aggio 'a mettere? (*Lamentandosi, mentre fa finta di rovistare nella tasche della tonaca*) ah... ah... ah...

TANIELLO MAGNAFAVE:

Scucina ca nun è Pasqua, so povere 'e pesielle!

DON VINCENZO MORTORIO:

Taniè, ma chisto nce è o nce fa?

TANIELLO MAGNAFAVE:

E' 'o dolore don Salà. P'ò dolore s'è scurdato 'e purtà' e sorda pe' pavà... (*Rivolto al prete, afferrandolo per la tonaca*) Don Libò pavà ve dà dolore?

DON LIBORIO:

Eh...

TANIELLO MAGNAFAVE:

V'ite scurdato 'e pavà. Pure cu ddoje piede dint'a na fossa don Vicienzo nun smette mai 'e faticà! Capisciute?

DON LIBORIO(*lamentandosi, cercando di liberare la tonaca dalla stretta di Taniello*):

Ah... ah... ah... Vurrà dicere ca ncee do gratis l'estrema unzione. E chesto va pe chello! Ah... ah... ah...

DON VINCENZO MORTORIO(*facendo le corna*):

Tié tié. L'estrema a té don Libò.

TANIELLO MAGNAFAVE(*facendo le corna*):

'E faccio pur'io 'e corne. Cchiù na rattata 'e palle (*si gratta sotto a fatica*) peché sto pure io dint'a stessa fossa.

DON LIBORIO(*lamentandosi*):

Simmo nati pe' gghi tutti dint'a stessa fossa.

TANIELLO MAGNAFAVE(*tra i denti, col prete che cerca di liberarsi dalla sua stretta*):

Chi t'e mmuorto!

Alla fine don Liborio si libera dalla stretta.

DON VINCENZO MORTORIO:

Don Libò l'estrema unzione è troppo estrema! Forse putisseve me cunfessà. Accussì dummeneca, doppo c'aggio vinto sto tenzone, me sparagno 'e sole d'e scarpe pe' venì dint'a chiesa. Ca sta luntana, luntana assaje...

DON LIBORIO:

Eh luntane... 800 metri! (*Pausa stringe i denti e sembra rallentare il dolore, portandosi sotto don Vincenzo*). Va bbuò ve cunfesso.

DON VINCENZO MORTORIO:

'A terra ve sarrà denucchiaturu 'n posa 'e Gesù Cristo.

DON LIBORIO(*si mette per terra, sedere in alto in faccia al pubblico*):

Sì m'appoggio 'nterra. E vuje Paparone copriteve 'e rrecchie, mannaggio a vvuje ca nun ve facite 'e cазze vuoste.

TANIELLO MAGNAFAVE:

E va bbuò... m'arricovero 'e rrecchie. (*Si copre le orecchie malamente*).

DON LIBORIO(*alternando lamenti e litanie*):

Allora figliolo, bacciate sto santo crucifisso domeneddio(*tira il crucifisso dal petto e lo fa baciare a don Vincenzo*)e raccontateme tutte 'e peccate vuoste.

DON VINCENZO MORTORIO(*titubante, poi prendendo coraggio*):

Don Libò... Me so fatto na femmena maritata!

DON LIBORIO:

Comme se chiamma 'o povero curnuto.

DON VINCENZO MORTORIO:

Eh eh don Libò. Se dice 'o peccato ma no 'o curnutone.

DON LIBORIO:

Ah già!

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte col pubblico*):

E' chillo piccoro 'e don Calogero, 'o vecchio pretore che have spusato chello picchiaccone 'e donna Grazia. 'E chesto 'nchippo 'o ssape tutto 'o paese!

DON LIBORIO:

Stateve zitto vuje e tappatevi le arecchie! (*A don Vincenzo*) Peccato grave assaje. Pecché nun se 'nsiria na femmena maritata. Ciò ca Dio have unito, l'ommo nun sconcihi! Tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria. Che altro figliuolo... (*lamentandosi*) ah... ah... ah...

DON VINCENZO MORTORIO:

So gghiuto a puttane!

DON LIBORIO:

Peccato non grave... non molto.

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

Non molto. E che giustizia divina è chesta? Donna Grazia nun è puttana pur essa? Grazia è comm'a Graziella che vatte a mmonte 'o vico. (*Con occhi sognanti*) Ah... Graziella c'a tene doppia fine e bella. (*Rivolto al prete*) E chell'autra Grazia, 'a mugliera d'o chianchiere, altra spusata bagascia... Grazie Graziella e grazi'o cazzo... ccà, don Libò, so tutte puttane.

DON LIBORIO:

Ve vulite sta zitto vuje ca viulate 'o segreto d'a cunfessione?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Faccio chello ca posso, don cardinale!

DON LIBORIO:

Zitto, si no ve scomunico. (*In a parte con Taniello, con voce effeminata, muovendo il culo*) E poi basta co' ste madame tutte bagasce! Pecché nc'è gente comm'a don Vicenzo che va co tutte 'e femmene che vò e nun chiamma nuscuno "puttana"?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Pecché? Pecché? Pecché?

DON LIBORIO(*a don Vincenzo*):

Pe' chisto peccato de Sodoma e Gomorra tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria. Che altro figliuolo? (*Lamentandosi*) ah... ah... ah...

DON VINCENZO MORTORIO:

Aggio jastemmato!

DON LIBORIO:

Peccato medio grave. Tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria.

TANIELLO MAGNAFAVE(*tra sé e sé*):

Oh qualunque peccato... sempe: tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria.

DON VINCENZO MORTORIO:

Me so abbuffato!

DON LIBORIO-DON VINCENZO E TANIELLO(*in coro*):

Tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria.

DON VINCENZO MORTORIO:

Nun aggio fatto 'a limmosina a 'e puverielle.

DON LIBORIO-DON VINCENZO E TANIELLO(*in coro*):

Tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria.

DON VINCENZO MORTORIO:

Aggio rubbato na mela 'a coppa a l'arbero 'e Taniello...

DON LIBORIO-DON VINCENZO E TANIELLO(*in coro, con Taniello che s'arrabbia per il furto*):

Tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria.

DON VINCENZO MORTORIO:

Aggio...

DON LIBORIO-DON VINCENZO E TANIELLO(*in coro*):

Tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria.

DON VINCENZO MORTORIO:

A...

DON LIBORIO-DON VINCENZO E TANIELLO(*in coro*):

Tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria.

Don Vincenzo si limita a fare grugniti, soffi, pernacchie etc. che rilanciano il coretto.

DON LIBORIO(*rialzandosi*):

Ego te absolvo in nomine patris, et filii, e d'o Pataterno. Mo' v'aggio confessato et assolto e stamme 'n pace.

DON VINCENZO MORTORIO(*tra sé*):

Pace? Avarria preferito nu poco 'e quatrini. Co' 'e solde 'e peccati passano primma!

DON LIBORIO:

Padre nostro ca sei nei cieli, cardo mariano, gramigna e cavereciore... L'aggio ritta bene 'a formula, don Salà?

DON VINCENZO MORTORIO:

Maravigliosamente. Meglio 'e Cicerone.

DON LIBORIO:

Ma funziona?

Taniello con un ghigno e con la mano mostra tutta la sua incredulità sul funzionamento.

DON VINCENZO MORTORIO:

E' naturale ca funziona. Sonco spierci naturali contro le murrojete. E si nun funziona...Tre paternoste, nu gloria vergine e ddoje ave Maria (*caccia un coltellino dalla tasca*) Salasso!

DON LIBORIO(*tremante*):

Salasso no! 'O culo 'o culo, eh che dolore! Sangue de Gesù Cristo!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Sì salasso! (*In a parte*) Accussì ze prevete 'a furnesce co l'arte 'e Michelasso! Magna, beve, caca e ca questua va a spasso.

DON LIBORIO(*lamentandosi*):

Lievate a nanze ca i' me passo.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Passate, passate... (*tra sé*) co' tre requiem e schiattinpace.

Don Liborio, lamentandosi a più non posso e tenendosi il sedere, cammina sul bordo del proscenio per la paura di essere acchiappato da Taniello, uscendo da destra mentre gli altri due continuano a fare il coretto di sfottò.

SCENA 8

Luce serale.

MARIUCCIA(*affacciandosi dalla finestra*):

Tanié trase. Viene a durmì ca è tarde.

TANIELLO MAGNAFAVE:

No, Marì, va va', ca i' m'addorme ccà.

DONNA MAFALDA:

Vicenzi, venetenne a dinto! Lassa perdere 'a terra, ca 'o lietto t'aspetta.

DON VINCENZO MORTORIO:

Lassate perde vuje mammà. Ne va de la terra e de l'onore. Pure io m'addorme ccà.

DONNA MAFALDA:

Bona notte.

MARIUCCIA:

Bona notte.

TANIELLO MAGNAFAVE-DON VINCENZO MORTORIO(*in coro*):

Bona notte.

Le donne si ritirano.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Don Vicié, primma 'e ce addurmì, nu consiglio ca è nu consulto.

DON VINCENZO MORTORIO:

Dicite.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Fa male nun cagnà l'acqua a l'ulive?

DON VINCENZO MORTORIO:

E sì ca fa male.

TANIELLO MAGNAFAVE:

E addò 'o faccio?

DON VINCENZO MORTORIO:

E faciteve sotto.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Sotto e po cumme dorme?

DON VINCENZO MORTORIO:

'A notte e fresca, l'aria è tersa e sarrate caverò!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Caverò?! E chi dorme cchiù tutto pisciato? Pure 'e creature chiagneno tutt'a notte si nun 'e cagne.

DON VINCENZO MORTORIO:

Mo' ca nce penso nu remedio nce sarria. Pure 'i aggio 'a fare. L'aria... nu poco 'e lasca dint'a buca 'o tenite?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Io sì.

DON VINCENZO MORTORIO:

Pure i'. E allora attacca Vastìa! Nun ce 'a faccio cchiù!

Don Vincenzo fa pipì che come una fontana vola in aria, imitato da Taniello.

Gag comiche perché gli schizzi arrivano sull'avversario, che gli rimanda lo scroscio in una guerra di piscio.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Oh! Oh! Oh!

DON VINCENZO MORTORIO:

Oh! Oh! Oh!

L'orchestra-pit attacca con il "Canto delle Giustizia Notturna" mentre don Vincenzo e Taniello ultimano la loro guerra orinaria e poi, sistematisi, smaniano nella buca per addormentarsi, riuscendovi lentamente.

No juorno fui chiammato a giudicare
due uommene c'aveano cumpetuto.
S'imparularono dint'a na fussagna
letecarielle vulevano 'a campagna.
So' ddoje chianelle d'aluzzo chiste dduje
turateve lo naso, state forte
ca l'uno fete bbuono e l'altro puzza
ma vonno sulo pazziare.
E mo c'a notte scenne doce doce
'i tengo tutt'e dduje ncopp'a sto core
'i veco stracqui dint'a ste pertusi,
pareno creaturelle già 'nfasciate;
se friccecheano e e smaniano p'o suonno
ma po' vene 'a luna chiano chiano
a lenere 'o dolore 'e chesta vita grama
ma vonno sulo sulo pazziare.

II° ATTO

SCENA 9

Luce dell'alba

Chicchirichì del gallo.

DON VINCENZO MORTORIO(*sbadigliando*):

E' che schifo 'e durmuta!

TANIELLO MAGNAFAVE(*assonnato, sgranchendosi*):

Me sento tutto scassato!

L'orchestra-pit attacca con la "Tamorriata Sveglia" tutta suonata sul chicchirichì del Gallo.

Don Vincenzo e Taniello si risvegliano lentamente, sgranchendosi, sbadigliando, grattandosi, mentre la luce va dall'alba al primo mattino.

Si ferma la musica e i due sono alle prese con vari insetti, da cui cercano di liberarsi.

DON VINCENZO MORTORIO:

E' ffurmiche! (Con le mani schiaccia formiche).

Ronzio di mosche.

TANIELLO MAGNAFAVE:

E ste mmosche. Addò so sciute? (Una ne acchiappa dandosi uno schiaffo in faccia, buttandola sul medico).

DON VINCENZO MORTORIO(protestando):

Oh oh oh! (Uccide un nugolo di formiche per terra, prende una manciata di terra e la butta su Taniello).

TANIELLO MAGNAFAVE:

Oh maronno! E che me butte 'ncuollo?

DON VINCENZO MORTORIO:

Meglio 'e furmiche ca na mosca 'e Belezebub dint'a n'uocchio. (Grattandosi, imitato da Taniello) Mannaggia pure 'e zecche!

I due sono presi da una frenetica caccia a mosche e formiche e zecche.

L'orchestra-pit attacca con la "Tamurriata de' rattate" tutta suonata soprattutto con lo scetavajasse e il putipù su urla, grida dei femminielli dei bassi napoletani.

Stop alla musica ed urla disumane di Franceschiello che, seguito dalla madre, entra in scena con una benda intorno alla faccia tenendo le mani strette sul molare dolorante.

FRANCISCHIELLO:

Ah! Ah! Ah!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ch'è stato Cicci?

FRANCISCHIELLO:

Ah! Ah! Papà nun se vede? E che dolore 'e mole!

MARIUCCIA:

Tutt'a notte s'è lamentato. Nun avimmo chiuso uocchie... E 'i nun t'aggio voluto scetare... Durmive accussì bello!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Eh chiamalo bello! 'Ncopp'a no cianco. Ah... Me sento tutto spezzato. Ah!

FRANCISCHIELLO:

Ah! Ah! (*Fa un urlo gigantesco*) Ah!

Accorre da sinistra donna Mafalda.

DONNA MAFALDA:

Che succiesso? Chi se sente male?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Signò nun se vede? Ciccillo tene no mal'e mole!

FRANCISCHIELLO:

Ah! Ah! (*Fa un urlo gigantesco*) Ah!

DONNA MAFALDA:

'A vedé se vede. Ma soprattutto se sente! (*Rivolta a Mariuccia*) Signò avete fatto no 'mpacco co llauro?

MARIUCCIA:

E certo ca l'aggio fatto. Primma have tenuto. Ma po', quanno schiarava juorno, è gghiuto sempe peggio...

DONNA MAFALDA:

Nun ve preoccupate Mariù, ca mo nce pensa Vicenzino! Chillo ten'e mane d'oro!

MARIUCCIA:

Ah grazie... accussì rinfresca le anime d'o priatorio!

DON VINCENZO MORTORIO:

Signò i' ccà nun rinfresco a nuscuno, co sto sfaccimmo 'e cavere. E mamma, vuje faciteve 'e spungille vuoste!

DONNA MAFALDA:

Ohé scrianzato. Accussì se parla 'a mamma ca jettaje 'o sanghe pe' te fa venì 'ncopp'a faccia d'a terra? E po' che cazzo 'e miedico si': nun se recusa assistenza e cunsulazione a na pover'anima 'e Ddio ca soffre male 'e diente.

DON VINCENZO MORTORIO(*in a parte*):

Anema 'e Ddio?! Chillo tanto è miezo scimunitito tanto è no dimmonio pe' guaje e rottore 'e cazze ca te dà!

FRANCISCHIELLO(*mettendosi sulla spalla di Donna Mafalda*):

Ah! Ah! Ah!

DONNA MAFALDA(*carezzandolo*):

Viene 'a nonna, viene. E nonna nonna nonna nunnarella, 'o lupo s'a magnato 'a pecurella.

Mariuccia è compiaciuta, Taniello niente affatto.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Signò 'e lassatelo. Ma c'avite pigliato pe no nchiastillo?

MARIUCCIA:

Lassa fà Taniè. 'E figli granne e ruosse so sempe piccerille.

FRANCISCHIELLO(*tirandosi via di botto dalla spalla di Donna Mafalda, quasi spingendola per terra*):

Ah! Ah! Ah!

TANIELLO MAGNAFAVE(*turandosi le orecchie*):

Nun m'o firo d'o sentere 'a chisto! Peggio d'e zecche, mosche e furniche! Don Vicenzì curatelo!

DON VINCENZO MORTORIO:

I'? Oggi so stanco, nun ce 'a faccio proprio. Sta desputa m'have stracquato! Uff...

DONNA MAFALDA(*carezzando don Vincenzo come un bambino*):

E' o vero, bell'e mammà. Ma pecché nun 'a furnite co sto juoco fesso?

MARIUCCIA:

E' overo, Tanié. Ogni limite have na resistenza! Furnitela!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Vedimmo se 'a furnimmo 'Nto! Eh! cheste femmene ca se metteno sempe a mmiezo!

FRANCISCHIELLO:

Ah! Ah! (*Fa un urlo gigantesco*) Ah!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Basta! Basta! Don Vicié faciteme 'a carità 'e me luvà 'a dint'e rrecchie sto povero guaglione!

DON VINCENZO MORTORIO:

'O faccio, 'o faccio... Ma a nu patto!

TANIELLO MAGNAFAVE(*preoccupato*):

Quale... va bbuono... tranne na cosa.

DON VINCENZO MORTORIO:

No, nun ve percocate! Non oserei mai chiedervelo... il pezzo di terra... ma armeno na tregua sì.

TANIELLO MAGNAFAVE:

E cioevete?

DON VINCENZO MORTORIO:

Ascì 'a dint'a sto fuosso p'a visita. Capite ccà nce vò na bella visita, dinto dint'a vocca, e a ccà dint' nun se po' ffà.

MARIUCCIA:

E' overo nun se po' ffà.

DONNA MAFALDA:

Nun se po' ffà.

FRANCISCHIELLO:

Ah! Ah! (*Fa un urlo gigantesco*) Ah!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Uffà... E va bbuò... però... però...

MARIUCCIA-DONNA MAFALDA(*in coretto*):

Però...

FRANCISCHIELLO:

Però qua però... ca me fa male a mo'... (*Piagnucola*)

TANIELLO MAGNAFAVE:

Però esco pur i'...

DON VINCENZO MORTORIO:

Eh no!

TANIELLO MAGNAFAVE:

'N tregua....

DON VINCENZO MORTORIO(*col dito puntato*):

No, vuje rimmanite là dinto.

TANIELLO MAGNAFAVE(*irato*):

Chisto è no ricatto.

MARIUCCIA:

E nce dammo pure na bella ricotta...

DON VINCENZO MORTORIO:

Grazie signò, vuje site troppo gentile.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ricatto, Marì, Marì. E' propeto vero ca 'o dentista è uno ca magna co 'e denti de l'autri. (*Guardando disperato il figlio che si lamenta*) E va bbuò. Facimmela sta tregua!

L'orchestra-pit attacca con la "Tamuraia d'a tregua", suonata usando soprattutto lo scetavajasse e il putipù su urla, grida femminili dei bassi napoletani sul tipo di "Tira accà, tira allà, tira su, tira giù".

La musica accompagna l'azione delle due donne che tirano fuori a forza dalla fossa don Vincenzo, mentre Taniello, incazzatissimo, mima la fuoruscita del corpo rivale.

Alla fine il medico è fuori e si sgranchisce felice guardando di sottocchi l'avversario per verificarne l'invidia. L'operazione è lunga, accompagnata da un fischiare gioioso, mentre il liberato distende le gambe, si pulisce, gli abiti, si mette a tiro.

DON VINCENZO MORTORIO:

Aaaaah... me sento n'auto ttanto! Aaaaah... (*Guardandosi in giro*) Aggio bisogno 'e doje seggie.

MARIUCCIA-DONNA MAFALDA(*in coretto*):

Nci pensiamo noi.

Le due donne procurano due sedie portandole dalle rispettive abitazioni, mentre Taniello appoggia la testa su una mano, mezzo domato. Intanto già don Vincenzo comincia a visitare all'in piedi il ragazzo, azione che continua quando i due si siedono, l'uno di fronte all'altro, a sinistra il medico, a destra il giovane, di lato rispetto al pubblico.

DON VINCENZO MORTORIO:

'A cosa, già indicata nel famoso trattato malleolodelontologico di Lacierto, è assaje grave... comme pensavo!

MARIUCCIA:

Ah! Me facite venì na cosa?

DONNA MAFALDA(*sostenendo la Mariuccia*):

Signò faciteve forza... C'è remedium concupiscienza Vicenzì?

Don Vincenzo non risponde subito.

TANIELLO MAGNAFAVE(*tirandolo da sotto*):

Ahò, vulite risponnere?

DON VINCENZO MORTORIO:

'O remedio c'è. Mammà purtatem'e ppinze!

MARIUCCIA:

Ah! Me sento venì na cummerzione!

DONNA MAFALDA(*riuscendo a sostenere la Mariuccia con molte difficoltà*):

Signò, signò...

FRANCISCHIELLO:

Ah! Ah! *(Fa un urlo gigantesco)* Ah! E' pinze no! me fanno male!

DON VINCENZO MORTORIO:

E certo ca te fanno male... ma po' te farranno bene.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Don Vicié... mugliere... sta male...

DON VINCENZO MORTORIO*(alzandosi e aiutando la mamma a sorreggere la Mariuccia, prendendola a schiaffetti)*:

Signò curaggio... nun è niente!

Il medico aiuta la madre a stendere per terra la Mariuccia.

DON VINCENZO MORTORIO:

Ccà nce vo na risciatata vocca 'a vocca.

Don Vincenzo si mette sulla Mariuccia e le pratica la respirazione presto trasformata in bacio, che la donna lamentandosi gradisce.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Oh! Oh! Dottò e che facite... vasate a mugliere? *(Afferra una pala e cerca di tirlarla a don Vincenzo, sfiorandolo quel tanto che si stacca).*

DON VINCENZO MORTORIO:

Oh! Oh! Era per le sarvà 'a vita... *(Vedendo la donna che si riprende, l'aiuta con la madre a sedersi sulla sua sedia)* Vedite ca se riprenne... E' tutto questione de tecnica medicamentologica...

TANIELLO MAGNAFAVE:

Sarraggio medicacommecazzosedice, ma ca nun succeda cchiù.

Donna Mafalda soffia sulla Mariuccia che pare essersi ripresa.

DON VINCENZO MORTORIO:

Mammà ghiate a piglià curtielle e tenaglie c'a signora nce penso io.

DONNA MAFALDA:

Vaco, vaco.

Donna Mafalda va in casa.

DON VINCENZO MORTORIO*(pendendo a un soffio dalle labbra della Mariuccia)*:

Signò comme vi sentite?

MARIUCCIA*(sospirando)*:

No poco meglio... *(Fissando le labbra del medioc che quasi sfiora)* Molto meglio. Cchiù meglio assaje!

TANIELLO MAGNAFAVE(*sgridandola*):

Mariuccia!

La donna si tira indietro, mentre arriva donna Mafalda carica di roba: una sedia, una borsa degli strumenti, un bacile, una bottiglia d'acqua, un bottiglione di vino.

DONNA MAFALDA:

Ecco gli strumienti inzemmura a na seggia commeta commeta p'a signora Mariuccia.

DON VINCENZO MORTORIO:

Date accà. *(Beve, gusta e offre il bottiglione al ragazzo)* Bive guagliò bive, accusì te sturdisce!

FRANCISCHIELLO(*tracannando a tutto spiano*):

Aaah!

Don Vincenzo tira il bottiglione dalle mani del ragzzo e tracanna sua volta, finché il ragazzo non glielo strappa di nuovo. L'operazione di imbriacamento nel tiraemolla è lunga, e si svolge sotto gli acchi avidi e sospettosi di Taniello.

DON VINCENZO MORTORIO(*rivolto provocatorio, pulendosi la bocca, a Taniello che fa l'acquolina in bocca*):

E' gliatica doce doce de Gragnano.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Sicuro? Faciteme pruvà che bbeleno date a figlieme!

DON VINCENZO MORTORIO:

Bella scusa! Vuje site 'n desfida!

TANIELLO MAGNAFAVE:

E vuje nun l'avite bevuto? Chi site meglio 'e me?

DON VINCENZO MORTORIO:

Che ci centra? Io sonco 'o dottore o no? Et debet lo miedico semper et aduque adasaggiare quanto l'ammaluto va ad agliottere dint'o stommaco, o no?

TANIELLO MAGNAFAVE(*piagnucolando tra sé e sé*):

Chisto s'addicrea a me trommentà!

DON VINCENZO MORTORIO(*a Mariuccia*):

Mariù nce 'a facite a spustarve ncopp'a st'otra seggia?

MARIUCCIA:

Sì, sì... ce 'a faccio.

Aiutata da don Vincenzo e da donna Mafalda, Mariuccia viene fatta accomodare sulla sedia posta proprio dietro Taniello.

Anche Don Vincenzo si siede comodo, portando la sedia sotto sotto a Ciccillo e gli scruta nella bocca fingendo grande maestria.

DON VINCENZO MORTORIO(*turandosi il naso*):

E che feleppa! Giuvinò haje n'alito accusì schifuso ca me vene voglia 'e t'operà attraverzo 'e recchie...

FRANCISCHIELLO(*indicando la guancia, con voce da femminiello*):

No, 'o dolore 'e ccà... 'e recchie no!

MARIUCCIA:

No, no, don Vicié. Facitelo pe chi tenite 'n paraviso! Sparagnatele 'e recchie a st'anem'e Ddio!

DON VINCENZO MORTORIO:

Si sì... 'e sparagnammo 'e recchie... e chi 'e tocca... stateve cueta signò. Faciteme fa' 'o speciale. (*In a parte*) Anche peché chisto nun m'ha conta justa... me pare - e tene - na meza recchia... Accussì che s'i' fusse trasi 'a n'auta parte ca nun sia chella deputata ut solere, vale a dicere la vocca, 'i duvria trasi de sotto e de culo... E chi vò ntenere ntena!

Don Vincenzo con movimenti goffi, acrobatici, va esplorare da tutte le parti la bocca di Ciccillo.

DON VINCENZO MORTORIO:

Ccà nun ce veco chiaro... Ciccì 'a che parte magne meglio?

FRANCISCHIELLO:

'A casa mia. A me me piace sulo 'a cucina 'e mammà.

MARIUCCIA:

Sì chillo 'e nu guaglione 'e appetito!

DON VINCENZO MORTORIO:

Co tutt'o diente fetuso e ammarcito! Ciccì magne meglio (*indicando a viva forza con la tenaglia la guancia destra e la sinistra*) accà o allà?

FRANCISCHIELLO(*indicando la guancia non coperta*):

Accà.

DON VINCENZO MORTORIO:

E allora 'o dente fraceto sta a chest'auta parte!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Chesto l'avivamo capisciuto tutti!

DON VINCENZO MORTORIO(*come in un proclama*):

Aggio straiere no diento. Anzi ddoje diente! Anzi tre...

TANIELLO MAGNAFAVE:

E' che estrazione... chesta è n'estrazione 'a ciorta. 54 'o scugnato! 90 'a paura! E 71 'a dentiera!

L'orchestra-pit attacca con lo "Sfottò d'o scugnato".

Scugnato senza diente vasa n'culo a zi' Vicienzo

Scugnato senza mola vasa n'culo a zi' Nicola.

DON VINCENZO MORTORIO(*puntandosi con le pinze nella bocca del paziente*):

Statte fermo Ciccì ca t'aggio luvà 'o malamente.

FRANCISCHIELLO(*piagnucolando a più non posso*):

Fa male?

DON VINCENZO MORTORIO:

Nooo... ma 'e vote me vene no granco a 'o vraccio... ma a 'u soletto nun me dà ddulore! Signò tenitelo!

Mariuccia, aiutata da donna Mafalda, cerca di tenere fermo alla sedia Francischiello, che piange al parossismo, mentre Don Vincenzo affonda con la pinza.

DON VINCENZO MORTORIO(*tirando trionfante in alto il molare*):

Ah! Oilloco oì 'o calioto! Acqua e sale!

Donna Mafalda offre una ciotola a Francischiello, che beve ma si ferma mentre sta per sputare in un bacile che la vecchia gli mette davanti.

FRANCISCHIELLO:

Ma si m'o mette nnanze nce sputo a dinto!

DONNA MAFALDA:

E addò vuò sputà abbascio 'o puorto? Sputa sputa...

DON VINCENZO MORTORIO:

Sputa! Sputa!

Finalmente Ciccillo sputa nel bacile.

In contemporanea Don Vincenza getta via il molare che colpisce in un occhio Taniello.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ah! E che sfaccimmo propeto dint'a l'uocchio mio l'aviveve 'a jettà.

DON VINCENZO MORTORIO:

E addò 'o jettavo. Ciccillo è figlio vuosto o no?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Certo ca sì. Ma pure l'uocchio è d'o mio!

DONNA MAFALDA:

Basta furnitela 'e fa sciarra. L'essenziale è ca è gghiuto tutto buono! Maria, Taniè siete cuntenti 'e vede 'o figlio vuosto, Ciccillo, felice?

MARIUCCIA:

Eh assaje felice!

TANIELLO MAGNAFAVE(*guardando verso il figlio ancora dolorante*):

Eh...

DON VINCENZO MORTORIO:

Signora Mariù mo purtatelo dint'a casa e facitelo stennere.

MARIUCCIA:

Come vossignoria vosta cummanna! (*Fa per baciare le mani*).

DON VINCENZO MORTORIO:

Ma che facite... site 'mpazzuta?

MARIUCCIA:

Sì fosse pe me ve riegnarria d'oro e d'argiento.

DON VINCENZO MORTORIO:

Troppo bbuona. (*In a parte*) L'è piaciuto 'o vaso mmocca auto ca Ciccillo 'o scugnato! (*A Mariuccia*) Si nun fosse p'o marito vuosto ccà presente, azzettaria ciure e limone. Jate jate. Portate 'o figlio vuosto 'a dinto.

MARIUCCIA:

Vaco.

DONNA MAFALDA:

E me raccumanno lauro e sciacquettune... tante sciacquettune.

Mariuccia accompagna Francischiello nella casa.

L'orchestra-pit attacca con lo "Sfottò d'o scugnato".

Scugnato senza diente vasa n'culo a zi Vicenzo

Scugnato senza mola vasa n'culo a zi Nicola.

Rientra in scena Mariuccia che aiuta donna Mafalda a mettere a posto gli strumenti dentistici.

SCENA 10

Entra in scena da sinistra don Calogero Gnocco che si appoggia da un lato a un bastone pomellato dall'altro alla prosperosa moglie, donna Grazia.

Don Calogero, vecchio, naso aquilino e piegato, porta in testa un bicorno di feltro scuro. Indossa un giustacuore liso, stretto alla vita con nastri; pantaloni con tasconi alla bernese, ampi sopra e stretti al ginocchio, dove sono fermati con fettucce e guarnite con nastri. Ai piedi basse scarpette nere, ornate da una rosa di seta e munite di una linguetta che si adagia sul collo del piede.

Nella tasca una tabacchiera che tira fuori per annusare nel corso della conversazione.

La moglie, Donna Grazia, porta nastri e fiori sulla testa, acconciata con capelli ondulati spartiti a scriminatura centrale; al collo una collana di perle. Indossa un vestito con ampia scollatura, in pratica un giustacuore atillato alla vita e formante un'ampia baschina a falde circolari, che si adagiano sulla sommità della gonna seguendone il garbo. Le maniche del giustacuore sono ampie, con piccoli intagli trasversali da cui balzano, formando vaporosi sboffi, le maniche di una bianca camicia di lino finissimo. Sotto scarpette basse, di forma slanciata.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Oilloco 'o capo 'e tutte 'e famolisdei. 'O scruccone e 'a 'a mogliunera!

DON CALOGERO GNOCCO:

Buongiorno!

DONNA GRAZIA:

.giorno!

DON VINCENZO-TANIELLO-DONNA MAFALDA-MARIUCCIA(in coro):

Buongiorno.

DON CALOGERO GNOCCO:

Ci trovavamo qui per caso...

TANIELLO MAGNAFAVE(in a parte):

A vedere, 'o scurcuglione, se pe' caso la nostra jallina ha fatto le ova fresche. E se avimmo munto 'a vaccarona pe' nu bellu litruzzo de latte fresco. E se del caso, per caso, avimmo quagliato nu poco de ricotta sempre fresca...

DON CALOGERO GNOCCO:

Dicevate Taniello...

TANIELLO MAGNAFAVE:

Niente niente 'cciellenza... ca la fossa è abbastanza fresca... (Sottovoce, leccandosi i baffi, essendo sfiorato dalla veste di donna Grazia) E che gnuccona sta signora!

Donna Grazia sbircia verso don Vincenzo, lo sfiora, sembra volergli dare un messaggio.

DONNA GRAZIA(a Taniello):

Dicevate a me? Mangiate gnocchi oggidì?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Nooo! Dicevo ca oggi mugliereme... forse... prepara 'e gnocchi. Ma forse nce 'a cavammo co na 'nsaletella visto che sto dint'a sto fuosso e nun pozzo magnà!

DON CALOGERO GNOCCO:

Rimedio naturale del medico don Vincenzo?

DON VINCENZO MORTORIO:

Assolutamente no. (*S'infila nella buca*) E' solo na desfida don Calogero. A chi resiste cchiù a 'o sole, a l'acqua e a 'o viento se piglia sto piezzo 'e terra.

DON CALOGERO GNOCCO(*tirando fuori dalla tasca la tabacchiera, prendendovi tabacco e annusandolo*):

Me meraviglio non tanto de Taniello che è cafone(*Taniello fa rimostranze gestuali*), ma di voi don Vincenzino - ca pure site struito - a cercà costrutto dint'a no sistema barbaro assaje invece de fare ricurzo a me, che son persona de justitia.

DON VINCENZO MORTORIO:

Co' tutt'a reverenza don Calò, ma è stata na cosa de jetto.

DONNA MAFALDA:

Sì na sboria.

MARIUCCIA:

Na frettella.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Na sfacemmata. Pretò, nce sta sanzione?

DON CALOGERO GNOCCO:

Nusciuna sanzione, ma la causa era chiara pecché come diceva Ulpiano(*Annusa tabacco*) "Duum in solidum dominium esse non potest".

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ca significa...

DON CALOGERO GNOCCO:

La proprietà non può appartenere pe l'intero 'a ddoje perzone!(*Una bella tirata di tabacco*).

TANIELLO MAGNAFAVE:

Justo! Ma chi vinceva?

DON CALOGERO GNOCCO(*venendo in proscenio ed enfaticizzando*):

Ah questo poi è da demonstratio. Bisugnava vedè 'e carte, 'e papielli, 'e rogiti, 'e lasciti, 'e dunazioni, 'nsomma tutti 'e strumenti notarili et tabellionati cum sigilli, autenticazioni, protocolli, archivi comunali et provinciali et statali et quartierali... est chiaro?

Tutti in coro fanno segno che è tutto oscuro.

DON VINCENZO MORTORIO(*in a parte*):

O vuje c'avite cerevella sane,

Guardate la duttrina de justizia

ca s'annasconne sotto 'o velo

(fa il segno delle corna) de le corna umane!

DON CALOGERO GNOCCO:

Ma da chist'affare ne sonco mortificato p'a poca fede dint'a justizia c'have la gente de sta terra.*(Annusa tabacco e gli vengono una serie di starnuti incessanti, che preoccupano gli altri).*

TANIELLO MAGNAFAVE(*avendo avuto fine la scarica*):

'A fede nce sta, è 'o tiempo ca manca!

DON CALOGERO GNOCCO:

Nuje avarriamo fatto subbeto...*(Altro starnuto)* forse... se... *(Starnuto)* se... *(Starnuto)* se... *(Starnuto)* se...

DON VINCENZO MORTORIO(*in a parte*):

Se... voleva dire seculo.... Pecché sulla justizia va bene. Sul subbeto altamento cogito ergo dubbito! *(Fa uno starnuto. Al pretore)* Signor pretò a fa na causa co vvuje, sarrà pe' n'autro saeculo saeculorum...

DON CALOGERO GNOCCO(*rivolto alle due famiglie*):

Eziandio, passanno ad altro, al pragmio, *(rimette in tasca la tabacchiera)* per caso la vostra jallina have fatto ddoje ova fresche? Per caso avite munto dalla vacca un bel litruzzo di latte fresco? Per caso, avite quagliato nu poco de ricotta sempre fresca...

TANIELLO MAGNAFAVE(*facendo tra sé e sé il verso e ripetendo parola per parola la richiesta che conosce a memoria*):

Per caso la nostra jallina ha fatto le ova fresche. Per caso avite munto dalla vacca no bello litruzzo de latte fresco. Per caso, avite quagliato nu poco de ricotta sempre fresca... Famolisdeo!

MARIUCCIA:

Sì trasite trasite 'ccellenza, ca quaccosa nce sta.

DONNA MAFALDA:

Pure da nuje nce sta quaccosa. Nu buttiglione de vino novello.

DON CALOGERO GNOCCO(*alla moglie*):

Andate moglie mia da donna Mafalda a prennere 'o vino, ca io vaco dalla signora Mariuccia per lo strafogare.

Don Calogero entra con Mariuccia nella sua casa.

Anche Donna Mafalda entra nella sua casa, seguita da donna Grazia, che si ferma un attimo e, accertatasi che Taniello guarda verso i due che entrano in casa sua, si avvicina a don Vincenzo, sfiorandolo.

DONNA GRAZIA:

Stasera alle otto... me raccumanno 'o solito posto.

DON VINCENZO MORTORIO:

Scccc... nun pozzo venì. Sta desfida primma 'e dimmane nun fenesce!

Taniello guarda di sbieco.

DONNA GRAZIA:

Allora dimmane!

DON VINCENZO MORTORIO:

Sì sì dimmane a 'e otto 'o solito posto.

Don Vincenzo sfiora con un bacio donna Grazia che scappa in casa. Poi fa per uscire dalla fossa.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Eh no! Caro dottoro! Vuje turnate dint'a fossa! 'A tregua è furnuta!

DON VINCENZO MORTORIO:

Furnuta? E 'a seconda mola 'e Ciccillo?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Pe chella po' vedimmo.

Taniello esce d'a fossa e si sgranchisce, sotto gli occhi esterrefatti di don Vincenzo.

DON VINCENZO MORTORIO:

Avite perso Tanié. Site asciuto senza patto.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Sanza patto?! 'O patto è 'n funno. Vuje levate 'e mole a' Ciccillo e i' ve levo nu brutto male 'e capo. (*Quasi gridando*) I' nun dico niente a don Calogero ca vuje ve 'nsapunate 'a mugliera!

DON VINCENZO MORTORIO(*tappandogli la bocca*):

Statte zitte calio!to!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Si tregua. I' me sto zitto, me sguallareo... aaaah... e ve leno 'e dolore de chella granne mola fraceta... (*Allunga la mano*) Affare fatto?

DON VINCENZO MORTORIO(*stringendo la mano*):

Affare fatto? Ma solo pe' tregua...

TANIELLO MAGNAFAVE:

Pe' tregua.

Riescono dalle case accompagnati dalle donne Don Calogero e la moglie, rispettivamente carichi di cibo e di vino.

DON CALOGERO GNOCCO:

Grazie grazie.

DONNA GRAZIA:

Grazie grazie grazie.

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

Oh le tre grazie. Grazie, graziella e grazieocazzo.

DON CALOGERO GNOCCO:

Ma... ma... (*Rivolto a Taniello*) Site asciuto d'a fossa? Allora... (*declamando e alzando il cibo come un trofeo*) justizia è fatta. (*Aiuta la moglie ad alzare il bottiglione*) Est est est. Have venciuto don Salazzo!?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Don Calò ma che site asciuto pazzo? E' sulo 'no 'ntrallazzo! (*Dà uno sguardo sornione a don Vittorio che continua a mandare bacetti alla moglie del pretore*).

DON CALOGERO GNOCCO:

'Ntrallazzo? (*Si gira di scatto e i due amanti si fermano. Si rigira verso Taniello, mentre i due complici riprendono la scarica di baci ora con le mani*)
'Ntrallazzo?? (*Si rigira di scatto mentre don Vittorio con le mani a conca e mordicchiansi la bocca fa il segno di un amplesso verso la donna. Il barbiere rimane di stucco e con le mani si liscia la parrucca*). Ntra... (*si gira ancora più veloce e sorprende don Vittorio col dito in bocca che fa gesti osceni verso l'amante*).

DON CALOGERO GNOCCO:

Che facite don Vincè?

DON VINCENZO MORTORIO:

Eh! sor pretò, m'ha pugnuto na vespa! (*Lamentandosi*) Aha ah ah (*guardando l'amante col lamento che diventa lascivo*).

DON CALOGERO GNOCCO(*sospettoso*):

Ah!

Don Vincenzo si ferma di botto col dito in bocca. Il pretore si rivolge a Taniello, con aria da inquisitore.

DON CALOGERO GNOCCO:

E allora pecché site asciuto?

TANIELLO MAGNAFAVE(*grattandosi la testa*):

So asciuto... so asciuto... ah.. peccché o' sole m'have fatto venì nu poco e male 'e capo! Me sentevo come si me stesse criscenno na specie... sì, na pareglia 'e uosse 'n capo...*(Fa le corna)* Me pareva pareva... *(Sbircia disperato verso il barbiere chiedendo aiuto)*

DON VINCENZO MORTORIO:

Na pareglia d'escrescenze bituminate nzupcraniate... I' stesso, comme miedico aggio permiso n'asciuta... breve... brevissima... molto leggera *(fa le corna e se le guarda)* 'o sinnò pe troppo sole chisto puteva addeventà cchiù scemo e chello ca è!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Oh! Oh!

DON VINCENZO MORTORIO:

Privatus subjacet iusiuramentum iurandum de Esculapio cum scemo de guerra.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Oh! Oh! Oh! A chi scem'e 'uerra? Puozze sculà tu 'e 'o latrino 'e mammete! *(Al Pretore)* Scusasse 'cellenza. Vuje ca site sapio, avite capito c'have ditto sto malo 'mbrusatore?

DON CALOGERO GNOCCO:

Certamen. 'O giudice sape sempe tutto!

TANIELLO MAGNAFAVE*(venendo in prosenio in veloce aparte col pubblico)*:

Sarrà, ma è propeto 'o vero ca chi porta è corna è l'urdemo a saperlo*(Torna rapido dal pretore per avere la risposta)*.

DON CALOGERO GNOCCO:

E' 'o miedeco ca ve salva.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ma è 'o barbiere ca me taglia e m'accide! *(Piagnucolando e facendo la mossa con la mano a lama del taglio della gola)* Pe se piglià 'a terra.

DON CALOGERO GNOCCO:

Ci vediamo tra quacche juorno.

DON VINCENZO MORTORIO*(ammiccando verso donna Grazia)*:

Sì dimmani sera a ll'otto.

DON CALOGERO GNOCCO:

Come?

DON VINCENZO MORTORIO:

Dicevo dimmane 'e sera a' e otto sperammo ca sarrà furnuta sta desfida...

DON CALOGERO GNOCCO:

Sì, justizia vede e provvede. Ca venca 'o migliore.

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

Ca sonco i' naturalmente.

DON CALOGERO GNOCCO:

Justitia voluntas dei. Buona jornata.

DONNA GRAZIA:

Bona jornata.

DON VINCENZO-TANIELLO-DONNA MAFALDA-MARIUCCIA(*in coro, salutando con le corna*):

Bona.

TANIELLO MAGNAFAVE(*in a parte*):

I quanto è bona donna Gnocca!

Le donne continuano a salutare.

SCENA 11

Le donne, dopo i saluti, si rivolgono in sincrono con le mani sui fianchi a don Vincenzo e a Taniello in escalation.

DONNA MAFALDA:

Allora avete furnuta sta desfida?

MARIUCCIA:

Pecché nun trasite 'a casa c'avimmo tante cose da fà?

DONNA MAFALDA:

Lavà.

MARIUCCIA:

Mognere 'a vacca.

DONNA MAFALDA:

Spuverà.

MARIUCCIA:

Semmenà lo campo.

DONNA MAFALDA:

Annettà 'a cemmenera.

MARIUCCIA:

Scannaruzzà 'o puorco.

DONNA MAFALDA:

Facere 'e barbe.

MARIUCCIA:

Aggiustà 'o uallenaro, ca già nu pare 'e jalline soncofujute.

DONNA MAFALDA:

Allora avete fenuta sta desfida? Avite fenuto 'e ve 'ncuccià?

MARIUCCIA:

Allora? Avite fenuto 'e ve 'ncurnà?

TANIELLO MAGNAFAVE:

Oooooooh! Basta Marì guastordine. M'haje tutto.

DON VINCENZO MORTORIO:

Oooooooh! Mammà pure a me m'avite scucciato. E' po è ora pe femmene de manciparse. Jate! jate! dint'a buca 'o posto mio.

DONNA MAFALDA:

No, Cenzì nun fa accussì!

DON VINCENZO MORTORIO:

Basta! 'O faccio! *(Trascina la madre recalcitrante verso la buca)*

TANIELLO MAGNAFAVE:

E tu faje 'o stesso Marì. *(Trascina la moglie piagnucolante verso la buca)*'A gara continua.

DON VINCENZO MORTORIO:

E sì. Continua e vedimmo chi 'a vence.

L'orchestra-pit attacca con la "Tamurriata de' femmene mancipate" tutta suonata soprattutto con lo scetavajasse e il putipù su urla, grida femminili dei bassi napoletani.

Accompagna le rimostranze delle due donne che vengono spinte a forza nelle fosse da don Vincenzo e da Taniello, i quali poi inscenano una danza dionisiaca attorno alle due gareggianti.

Stop alla musica.

DON VINCENZO MORTORIO:

Finamente simmo cchiù libberi 'e nce muovere 'e nce friccecheà!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ah! Me sento n'auto tanto!

DONNA MAFALDA:

Sì, mo' o vedimmo comme facite 'e servizi de casa!

MARIUCCIA:

Eh... vedimmo!

DON VINCENZO MORTORIO(*affacciandosi sulla cavea dell'orchestra*):

Pe mme... me ne fotto! 'O cchiù me pozzo fa na scupata...

TANIELLO MAGNAFAVE:

E' l'arte soja preferita!

Don Vincenzo si arma di una scopa e spazza l'aja in maniera frettolosa, mentre sul lato sinistro si accalcano gli orchestrali in veste di pazienti.

DON VINCENZO MORTORIO:

Basta! Nce sonco 'e cliente c'aspettano. E po' cu tanta surdacchielli na vaiassella ca m'acconcia 'a casa 'a trovo sempe.

MARIUCCIA:

Tanié e tu, ca si sfaticato? I' nun te veco propeto pecché si buono sulo a menà 'a zappa e a tirà a carretta!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Chesta è n'auta desfida. Mo vedimmo si ne sonco capace o no.

SCENA 12

L'orchestra-pit attacca con la "Tamurriata de l'ommo 'e casa", con Taniello che entra in casa con una tinozza, porta i panni, li stende, scopa il cortile, porta il pane etc.

A ridosso delle azioni domestiche di Taniello l'orchestra-pit attacca con la "Tamurriata d'o speciale" che prosegue mentre i suonatori stessi, in veste di contadini-pazienti, ruotano in consulto salendo sul palcoscenico davanti a don Vincenzo, sapientemente armato dei suoi occhialini professionali.

Avanza il primo paziente.

UN PAZIENTE:

Dottò me sento male!

DON VINCENZO MORTORIO(*esaminando l'occhio*):

Veco no zagarolo dint'a l'uocchio e ntraveco problema de fele.

UN PAZIENTE:

E ched'è?

DON VINCENZO MORTORIO:

Nun lo pozzo dicere: è no *segreto*! Pigliate, doppo aver magnato, na paparotta dint'a no vernacolo, de annee, basilico, fenocchio, menta e rosmarino.

UN PAZIENTE:

Quant'è?

DON VINCENZO MORTORIO:

Nu sordo!

Il paziente ringrazia e dà un soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Spezià, me scoppia 'a capa.

DON VINCENZO MORTORIO:

Jatevenne! Jatevenne! Alluntanateve!

La tamurriata dà un bum di tamburo.

DON VINCENZO MORTORIO:

Arriseca 'e me fa scuppià 'a vena giubilare!

Entra un altro paziente, mentre l'altro scappa via.

UN PAZIENTE:

Dottò, dottò, nun me sento buono.

DON VINCENZO MORTORIO:

E allora parlate cchiù forte!

UN PAZIENTE(*gridando*):

Don Vicié me fa mala 'a panza! Mo me sentite?

DON VINCENZO MORTORIO:

Sì, ma vuje... ve sentite (*indicando l'orecchio*) bbuono?

UN PAZIENTE(*gridando*):

No, (*indicando la pancia*)nun me sento bbuono. 'A panza fa male, tenco 'e vene vorticose e pure nu poco 'a prospera 'ngrussata.

DON VINCENZO MORTORIO:

Ve prescrivo na felehecchia.

UN PAZIENTE:

E che sarebbe?

DON VINCENZO MORTORIO:

No polipodio... comme 'a chiammate? na sostanza purgativa... Aiglio scamazzato, na ntecchia 'e cammumilla, origano e no poco 'e salvia.

UN PAZIENTE:

Bòh... Ma passa?

DON VINCENZO MORTORIO:

E comme nun passa?

UN PAZIENTE:

E si nun passa... perdon don Vicié, pozzo farme na magnata 'o stesso co' sciurdone?

DON VINCENZO MORTORIO:

Se te piace comme no? Fatte na magnate 'e sciurdone!

Il paziente ringrazia e dà un soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Don Vicié, tenco nu problema, faccio pirite ca nun puzzano.

DON VINCENZO MORTORIO:

Famme sentì. *(Il paziente scoreggia e il medico si avvicina al sedere).* 'A cosa è grave assaje, avimmo 'a fa l'operazione.

UN PAZIENTE:

A' o culo?

DON VINCENZO MORTORIO:

No. 'O naso. Miezo 'o sordo!

Il paziente ringrazia e dà un soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Dottò, dottò tengo na sciorda na cosa 'a nun credere.

DON VINCENZO MORTORIO:

Haje pruvato co limone?

UN PAZIENTE:

E cumme! Po' mo levo e 'arricumenza.

DON VINCENZO MORTORIO:

A fa nculo! Con o senza limone! 'A piacere... Nu sordo!

Il paziente ringrazia e dà un soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Dottò, dottò, m'have muzzecato no cane.

DON VINCENZO MORTORIO:

Ma nce avite miso quaccosa?

UN PAZIENTE:

Niente...(indicando la coscia nuda) l'è piaciuto accussì.

Il paziente ringrazia e dà un soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE(indicando l'indice):

Dottò, dottò, m'have muzzecato 'o dito no cane.

DON VINCENZO MORTORIO:

Pure tu... Ma l'have disinfettato?

UN PAZIENTE:

No è scappato subbeto subbeto! Auh! Auh!

Il paziente, abbaiando come un cane, ringrazia e dà un soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Dottore, me fa male 'o fegato.

DON VINCENZO MORTORIO:

E allora... nun t'o magnà! Miezò 'o sordo!

Il paziente ringrazia e dà mezzo soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Dottore, me fanno male l'ossa.

DON VINCENZO MORTORIO:

E sò ddoje.... Te l'avevo ditto 'e nun t'e magnà! Miezò 'o sordo!

Il paziente ringrazia e dà mezzo soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Don Vicié, quando tocco ccà me fa male.

DON VINCENZO MORTORIO:

E allora... nun te tuccà! No quarto 'e sorde!

Il paziente ringrazia e dà un quarto di soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Don Vicié, quando tocco ccà me fa male(*indicando il fegato col medico che palpeggia*). Pure se me tocco ccà me fa male(*indicando la milza col medico che palpeggia*). E ancora pure se me tocco ccà (*indicando il gomito col medico che palpeggia*). Che po' essere?

DON VINCENZO MORTORIO(*fissandolo negli occhi e abbassando gli occhialini sulla punta del naso*):

E' 'o dito... 'o dito ca è 'nfettato! Acqua fresca e cammumilla 'a volontà. No quarto 'e sorde!

Il paziente ringrazia e dà un quarto di soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Dottò, avite quaccosa contro 'a tosse?

DON VINCENZO MORTORIO:

No, io niente. Simmo quasi pariente. Facite 'a tosse, facite!

Il paziente tossisce.

DON VINCENZO MORTORIO:

Brutta, brutta... V'avevo prescritto no bello bicchierozzo de vino e nu bagno cauro p'o catarro. L'avite fatto?

UN PAZIENTE:

Sì, 'o vino me l'aggio tracannato, ma 'o bagno cauro non ce l'aggio propeto fatta a beberlo tutto quanto!

DON VINCENZO MORTORIO:

(*In a parte*) Uaneme e l'ignuranza! E si ce prescrivevo 'e gargarozzi contro 'o mal 'e gola che succedeva... se strafucava? No sordo.

Il paziente ringrazia e dà un soldo che don Vincenzo ficca nella scarsella.

Entra un altro paziente.

UN PAZIENTE:

Dottò, dottò! Sto perdenno 'e capilli!

DON VINCENZO MORTORIO:

Allora vattenne sfaccimmo, va' ca aggio appena furnuto 'e scupà 'n terra!

Caccia via il paziente e un altro ne entra.

UN PAZIENTE(*dolorante, col ventre tra le mani e un fiascone di vino sotto il braccio*):

Dottò dottò me fa male 'a panza!

DON VINCENZO MORTORIO:

Vuje bevite?

UN PAZIENTE:

E bevimmo! Chi se ne fotte.

DON VINCENZO MORTORIO:

Bevimmo. Tanié venite ca facimme festa!

Arriva Taniello, gettando all'aria le sue cose.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Ohilà! Ohilà!

Il paziente versa il vino in tre brocchette e i tre fanno un brindisi.

UN PAZIENTE:

Bevite! 'A salute!

DON VINCENZO MORTORIO:

Addò và.

TANIELLO MAGNAFAVE:

'A salute.

L'orchestra-pit attacca con la "Tamurriata de' 'mbriacune", coi tre che bevono, si ubriacano, ballano, sfottono le donne che nella fossa smaniano, si lamentano, si coprono la testa con le mani.

Stop alla musica.

Pioggia montante in scena.

TANIELLO MAGNAFAVE:

Oh na goccia!

DON VINCENZO MORTORIO:

Sì na goccia.

IL PAZIENTE:

Doje gocce ca so ddoje. E' meglio ca me ne vaco 'a casa.

Il paziente scappa via da destra.

DONNA MAFALDA:

Ma che ddoje gocce... sta chiuvenno!

DON VINCENZO MORTORIO:

Impressione.

TANIELLO MAGNAFAVE:

So propeto ddoje gocce!

MARIUCCIA(*piagnucolando*):

Vicenzì famme ascire. Me metto 'a paura de lampe e de tuoni!

TANIELLO MAGNAFAVE:

Schiatta!

MARIUCCIA:

Tanié, have pietà 'e na povera mugliera ca te vo bene e nun te fa mancà niente!
Sta chiuvenno forte! Taniè, sarvame ca me vene 'o raffreddore e nun te pozzo
cchiù cucenà!

DONNA MAFALDA:

Cenzì mamma tua co sto malepatenza se ne more!

La pioggia aumenta. I due maschi tetragoni si tappano le orecchie e cercano di resistere alla pioggia e ai pianti.

DONNA MAFALDA:

Cenzì ccà è na tempesta!

MARIUCCIA:

Tanié... è acqua 'a sicchiate!

DONNA MAFALDA:

Cenzì 'a vuò fa murì a mamma toja che te mettette 'o munno. Vuò vive tutta 'a
vita co sto scrupole 'e cuscienza?

Un diluvio si scatena.

DONNA MAFALDA:

Cenzì!

MARIUCCIA:

Tanié!

DONNA MAFALDA:

Cenzì... pietà!

MARIUCCIA:

Tanié... pietà!

DON VINCENZO MORTORIO-TANIELLO MAGNAFAVE(*in coro*):

Basta! Basta! Basta! Terammele 'a fora.

I due firano fuori dalle buche le donne e le portano nelle rispettive case.

Prima di entrare in sincrono si girano col dito minaccioso l'uno contro l'altro.

DON VINCENZO MORTORIO:

A pe' mmò parapatta. Ma nun furnesce ccà.

TANIELLO MAGNAFAVE:

A pe' mmò parapatta e pace. No ca nun furnesce. 'O' piezzo 'e terra è 'o mio.

DON VINCENZO MORTORIO:

No, è 'o mio.

TANIELLO MAGNAFAVE:

No, è 'o mio.

Un lampo e un tuono squassante come a esprimere la collera divina e tutti si rifugiano nella case.

Chiusura del sipario mentre gli scrosci si attenuano sino a finire.

Riapertura del sipario per la presentazione finale con don Vincenzo e Taniello che salutano dalle fosse attornati dagli altri, manovrando il primo forbici e lame, e il secondo la pala e un randello.